



Rapport annuel
Annual report
Jaarverslag
2017

Avocats Sans Frontières
Advocaten Zonder Grenzen



Justice
for
a fairer
world

FR Créée en 1992 à Bruxelles, Avocats Sans Frontières (ASF) est une ONG internationale spécialisée dans l'accès à la justice et la défense des droits humains. Notre mission principale est d'accompagner l'émancipation des citoyens, et notamment ceux en situation de vulnérabilité, dans la revendication et la réalisation de leurs droits.

De Kinshasa à Tunis, de Jakarta à Bujumbura, nos équipes informent les populations sur leurs droits, renforcent la société civile et les avocats pour mieux accompagner les justiciables, et encouragent les réformes législatives pour un meilleur respect des droits humains.

Pour ASF, la justice constitue un élément essentiel à la fois de prévention et de gestion des conflits, et de promotion des droits humains.

EN Established in Brussels in 1992, Avocats Sans Frontières (ASF) is an international NGO specialising in defending human rights and access to justice. Our principal mission is to assist people, particularly those in a vulnerable situation, to become emancipated by demanding and asserting their rights.

From Kinshasa to Tunis, from Jakarta to Bujumbura, our teams inform people about their rights, help civil society and lawyers to provide them with better assistance, and promote legislative reforms designed to increase respect for human rights.

For ASF, justice is essential for preventing and managing conflicts as well as for promoting human rights.

NL Advocaten Zonder Grenzen (ASF), opgericht in 1992 te Brussel, is een internationale ngo die gespecialiseerd is in rechtstoegang en in de verdediging van de mensenrechten. Onze voornaamste missie is het ondersteunen van de emancipatie van burgers, en in het bijzonder van hen die in een kwetsbare situatie verkeren bij het opeisen en realiseren van hun rechten.

Van Kinshasa tot Tunis en van Jakarta tot Bujumbura informeren onze teams mensen over hun rechten, versterken ze het maatschappelijk middenveld en de advocaten zodat zij burgers beter kunnen ondersteunen, en moedigen ze hervormingen van wetgeving aan voor een groter respect van de mensenrechten.

Voor ASF speelt justitie een essentiële rol voor zowel de preventie en het beheer van conflicten, als voor de bevordering van de mensenrechten.



Table des matières / Table of contents / Inhoudsopgave

La justice dans tous ses états FR	6
The many aspects of justice EN	7
Justitie in al haar aspecten NL	7
Remerciements FR	8
Acknowledgements EN	8
Dankwoord NL	8
L'année 2016 en quelques temps forts FR	11
Highlights of 2016 EN	12
Het jaar 2016 in enkele hoogtepunten NL	13
ASF au/in Burundi FR	14
ASF en Indonésie / ASF in Indonesia / ASF in Indonesië EN	16
ASF au Maroc / ASF in Morocco / ASF in Marokko FR	18
ASF au/in Myanmar EN	20
ASF en Ouganda / ASF in Uganda / ASF in Oeganda EN	22
ASF en République centrafricaine / ASF in the Central African Republic / ASF in de Centraal-Afrikaanse Republiek FR	26
ASF en République démocratique du Congo / ASF in the Democratic Republic of Congo / ASF in de Democratische Republiek Congo FR	30
ASF au Tchad / ASF in Chad / ASF in Tsjaad FR	32
ASF en Tunisie / ASF in Tunisia / ASF in Tunesië FR/ EN	34
ASF en Zambie / ASF in Zambia EN	38
Rapport financier FR	42
Financial report EN	46
Financieel verslag NL	48



© IVD



© ASF/Camille Coppée



© ASF/Cathy Lecrenier

La justice dans tous ses états

FR ASF a vécu une année 2017 intense à de nombreux points de vues.

Au niveau organisationnel, nous avons revu notre fonctionnement avec un triple objectif : améliorer continuellement l'impact de notre action pour les populations ciblées ; construire une expertise sur base de nos actions et de nos échanges avec d'autres experts et acteurs de l'accès à la justice, en mettant l'apprentissage au cœur de notre fonctionnement ; être en mesure de nous adapter rapidement aux évolutions du monde dans lequel nous agissons.

Au niveau stratégique, nous avons reformulé notre cadre de travail 2017-2021 pour répondre au mieux aux besoins identifiés dans nos pays d'intervention. Nous voulons utiliser la justice comme moyen pour contribuer à la réalisation des droits humains et à la prévention et la gestion des conflits.

Au niveau opérationnel, nous avons obtenu un financement quinquennal de la Coopération belge au Développement, pour mettre un programme en œuvre dans cinq pays. L'obtention de ce financement est l'aboutissement d'un long processus entamé en 2014. Il nous permet de nous projeter à moyen terme et contribue à garantir une stabilité financière à notre organisation jusqu'en 2021.

2018 nous amène son lot de défis. Des élections sous haute tension en RD Congo, un processus de justice transitionnelle menacé en Tunisie, les perspectives d'une 4^e République renforçant les pouvoirs du président au Tchad, une loi restrictive pour les ONG au Burundi, une instabilité qui perdure en Centrafrique... Les droits humains sont mis sous pression, y compris au Nord. Comment aborder des sujets tels que la migration, l'aide légale ou encore la sécurité et les libertés, sans s'inquiéter du sort qui leur est réservé chez nous ?

Pour faire face à ces défis, nous voulons faire de 2018 une année d'ouverture, en termes de construction collective d'expertise, de développement de la vie associative, et d'ancrage de notre action au Nord.

Nous espérons de tout cœur pouvoir compter sur vous et vous associer à notre développement.

Chantal van Cutsem, *Directrice générale*
Edgar Boydens, *Président*
Mai 2018

- Ce rapport n'est pas exhaustif : n'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire concernant ASF et ses projets.
- Ce rapport est multilingue : la table des matières indique dans quelle(s) langue(s) chaque contribution est disponible.

The many aspects of justice

Justitie in al haar aspecten

EN ASF had an intense year in 2017 from various perspectives.

Organisational – we reviewed our operations, focusing on three objectives: to continually improve the impact of our activities for the targeted populations, to build expertise through our activities and exchanges with other experts and actors involved in access to justice, putting learning at the centre of our way of working, and to be able to adapt quickly to changes in the environments we work in.

Strategic – we revised our 2017-2021 operational guidelines to better reflect the needs identified in the countries in which we operate. We want to use justice as a way of contributing to the realisation of human rights and preventing and managing conflicts.

Operational – we obtained a five-year grant from the Belgian Development Cooperation, to implement a project in five countries. Obtaining this grant was the culmination of a long process that began in 2014. It enables us to plan for the medium term and contributes to guaranteeing ASF's financial stability until 2021.

There are fresh challenges to face in 2018: elections in a very tense situation in DR Congo, a transitional justice process under threat in Tunisia, the prospect of the Fourth Republic increasing presidential power in Chad, a law imposing restrictions on NGOs in Burundi, continuing instability in the Central African Republic, etc. Human rights are also under pressure in the North. How can we tackle subjects such as migration, legal aid, or even security and freedom, without considering the future of those issues at home?

In order to meet these challenges, we want to make 2018 a year in which we open up, in terms of collectively building expertise, developing our networks, and securing support for our activities in the North.

We sincerely hope that we can count on you and that you will continue to play a part in our development.

Chantal van Cutsem, *Executive Director*
Edgar Boydens, *President*
May 2018

NL 2017 was voor ASF in meerdere opzichten een boeiend jaar.

Wat onze organisatie betreft, hebben we onze werking hertekend met een drievoudig doel: de impact van onze activiteiten op onze doelgroepen voortdurend verbeteren; expertise opbouwen op basis van onze activiteiten en onze uitwisselingen met andere experts en actoren in de rechtstoegangssector, waarbij vorming een centrale plaats krijgt in onze werking; in staat zijn om ons snel aan te passen aan de evoluties van de wereld waarin we actief zijn.

Wat onze strategie betreft, hebben we ons werk-kader 2017-2021 opnieuw omschreven. Zo willen we zo goed mogelijk aan de noden kunnen voldoen in de landen waar we actief zijn. We willen justitie gebruiken als een middel om bij te dragen aan de realisatie van de mensenrechten en aan de preventie en het beheer van conflicten.

Wat het operationele aspect betreft, hebben we een vijfjarige financiering verkregen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking om een programma in vijf landen uit te voeren. Het verkrijgen van deze financiering is het resultaat van een lang proces dat in 2014 begon. Ze stelt ons in staat om op de middellange termijn plannen te maken en draagt bij aan de financiële stabiliteit van onze organisatie tot in 2021.

2018 brengt ons een resem uitdagingen. Verkiezingen onder hoogspanning in DR Congo, een overgangsjustitieproces dat onder druk staat in Tunesië, de vooruitzichten van een 4^e Republiek in Tsjaad waarin meer macht bij de president ligt, een restrictieve wet voor ngo's in Burundi, voortdurende instabiliteit in de Centraal-Afrikaanse Republiek... De mensenrechten worden onder druk gezet, ook in het noorden. Hoe onderwerpen zoals migratie, rechtsbijstand of veiligheid en vrijheden ter sprake brengen, zonder ons zorgen te maken om het lot dat hen hier bij ons beschoren is?

Om deze uitdagingen aan te gaan, willen wij van 2018 een jaar van openheid maken. Openheid in de zin van collectief expertise opbouwen, het verenigingsleven ontwikkelen, en onze activiteiten verankeren in het noorden.

Wij hopen van ganser harte op u te kunnen rekenen en u bij onze ontwikkeling te betrekken.

Chantal van Cutsem, *Algemeen directrice*
Edgar Boydens, *Voorzitter*
Mei 2018

- This report is not exhaustive: please contact us for any additional information you require about ASF and its projects.
- This report is multilingual: the table of contents indicates which language(s) each contribution is available in.

- Dit jaarverslag is niet exhaustief: aarzel niet om ons te contacteren voor bijkomende informatie over ASF en onze projecten.
- Dit verslag is meertalig: de inhoudstafel geeft aan in welke taal (of talen) elke bijdrage beschikbaar is.



Merci à tous ! Thank you! Aan iedereen: bedankt!

FR A nos donateurs et sympathisants.
A nos partenaires financiers et opérationnels.
Aux membres de notre Assemblée générale, de notre Conseil d'administration et de nos équipes.
Grâce à vous, les populations en situation de vulnérabilité ont davantage accès à la justice et peuvent faire valoir leurs droits.

EN To our donors and supporters.
To our financial and operational partners.
To the members of our General assembly, our Board of Directors, and our teams.
Thanks to you, vulnerable people have better access to justice and can assert their rights.

NL Aan onze donateurs en sympathisanten.
Aan onze financiële en operationele partners.
Aan de leden van onze Algemene vergadering, van onze Raad van bestuur en van onze teams.
Dankzij jullie hebben mensen in een kwetsbare situatie een betere rechtstoegang en kunnen ze hun rechten doen gelden.



We would like to thank the Flemish Bar Association for inviting ASF to the eighth Advocatenrun in June 2017
© Orde van Vlaamse Balies

Thank you to everyone who has supported ASF since it was founded 25 years ago © ASF



On 22 December 2017, the Belgian Minister of Development Cooperation personally presented a cheque to ASF during the solidarity event "Music for Life" © Music for Life

BAILLEURS DE FONDS INSTITUTIONNELS / INSTITUTIONAL DONORS / INSTITUTIONELE GELDSCHIETERS

- Ambassade de Belgique en République démocratique du Congo
- Ambassade des Pays-Bas en République démocratique du Congo
- Ambassade du Royaume-Uni en République démocratique du Congo
- Coopération belge au Développement / Belgische ontwikkelingssamenwerking
- Département fédéral des affaires étrangères de Suisse
- Fonds fiduciaire européen Bêkou pour la République centrafricaine / European Bêkou Trust Fund for the Central African Republic
- MacArthur Foundation
- Open Society Foundations
- Programme des Nations Unies pour le développement / United Nations Development Programme
- UK Government (UK aid)
- Union européenne / European Union
- US State Department - International Narcotics and Law Enforcement
- Wallonie-Bruxelles International

BARREAUX BELGES / BELGIAN BAR ASSOCIATIONS / BELGISCHE BALIES

- Orde van Vlaamse Balies (OVb)
- Ordre des barreaux francophones et germanophone (AVOCATS.BE)
- Orde van Advocaten van de Balie van Antwerpen
- Nederlandse Orde van Advocaten van de Balie van Brussel (NOAB)
- Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles
- Ordre des avocats à la Cour de cassation / Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie
- Ordre des avocats du barreau de Liège
- Ordre des avocats du barreau de Namur

AUTRES / OTHERS / ANDERE

- Amicale des référendaires et des anciens référendaires de la Cour de justice de l'Union européenne
- Association internationale des jeunes avocats / International Association of Young Lawyers (AIJA)
- Chess in Health BVBA
- Fragomen, Del Rey, Bernsen & Loewy, LLP



Rencontre avec la Mon Women's Organisation à Mawlamyine au Myanmar © ASF



En 2017, ASF a lancé son premier projet en Indonésie © IRIN/Natalie Balley

FR L'année 2017 en quelques temps forts

28 FÉVRIER

ASF décroche un important financement quinquennal auprès de la Coopération belge au Développement. Cette aide profitera à des projets de soutien à la justice dans cinq pays: Burundi, Indonésie, Maroc, Ouganda et République démocratique du Congo. **En Indonésie, c'est la première fois qu'un projet d'ASF voit le jour** (voir en page 16).

13 MARS

ASF fête ses 15 ans d'engagement en République démocratique du Congo.

2 MAI

ASF, avec d'autres organisations de la société civile, contribue à l'**Examen Périodique Universel de la Tunisie en matière de droits humains**. Elle appelle en particulier au retrait du projet de loi de réconciliation économique et financière, qui permettrait de clore les procédures judiciaires pour corruption lancées depuis le départ de l'ex-président Ben Ali.

11 MAI

ASF rencontre les différents acteurs impliqués dans la lutte contre les violences basées sur le genre au Myanmar (organisations actives au niveau juridique, psychologique et médical, parajuristes, avocats...), pour mettre en place un réseau de référencement (voir en page 20).

14 MAI

ASF célèbre les 25 ans de sa création. Nos partenaires nous font le cadeau de leurs vœux d'anniversaire en images vidéo.²

7 JUIN

ASF donne le coup d'envoi à une campagne de sensibilisation contre la traite des êtres humains en Tunisie. Elle se décline en une installation interactive, des spots télé et radio et une application Facebook (voir en page 34).³

11 JUILLET

Suite aux consultations menées auprès des victimes des atrocités de masse perpétrées par le groupe rebelle Lord's Resistance Army en Ouganda, ASF publie une étude sur leurs besoins et attentes en matière de réparations (voir en page 24).⁴

1^{ER} AOÛT

Le nouveau projet d'ASF et ses partenaires en Ouganda est officiellement lancé dans le Karamoja et l'Albertine (voir en page 22).

28 SEPTEMBRE

ASF et ADALA inaugurent la clinique juridique « Justice pour toutes et tous » au sein de la Faculté des sciences juridiques, économiques et sociales Mohammedia, au Maroc. Ce dispositif à la fois social et pédagogique permet aux personnes en situation de vulnérabilité de recevoir des conseils juridiques (voir en page 18).

2 ET 3 OCTOBRE

ASF participe à l'Atelier de discussion sur le Projet de Règlement de Procédure et de Preuve pour la Cour pénale spéciale en République centrafricaine. L'occasion d'insister sur l'importance du respect des droits des victimes en matière de représentation, participation et réparation tout au long de la procédure (voir en page 26).⁵

5 NOVEMBRE

Le Président de la Commission électorale indépendante fixe la date des élections présidentielles congolaises au 23 décembre 2018, soit deux ans après l'expiration du mandat de Joseph Kabila. Sur l'ensemble de l'année 2017, le Bureau Conjoint des Nations Unies aux Droits de l'Homme a documenté 1.375 violations des droits de l'homme et des libertés publiques liées à la restriction de l'espace démocratique en RD Congo (voir en page 30).

15 NOVEMBRE

ASF entame une campagne de sensibilisation sur la « loi 5 », qui garantit des droits aux personnes placées en garde à vue en Tunisie. A ce jour, la vidéo⁶ a été vue plus d'un million de fois et partagée par plus de 6.000 personnes (voir en page 36).

21 NOVEMBRE

ASF et ses partenaires lancent officiellement le projet « Menya Utunganirwe » (« Connais et revendique tes droits ») à Bujumbura (Burundi). Objectif : rapprocher les justiciables de la justice, en facilitant l'accès par des mécanismes de proximité qui répondent à leurs préoccupations (voir en page 14).

27 NOVEMBRE

Directrice générale d'ASF depuis près de 10 ans, Francesca Boniotti termine son mandat au sein de l'organisation. Chantal van Cutsem, notre collègue de longue date, lui succède.

1^{ER} DÉCEMBRE

ASF et d'autres organisations de la société civile présentent au gouvernement leurs recommandations communes pour améliorer la mise en application de la législation zambienne en matière de lutte contre les violences basées sur le genre (voir en page 38).⁷

5-7 DÉCEMBRE

Réunies à Abéché à l'initiative d'ASF, six organisations tchadiennes réfléchissent ensemble à améliorer la collecte et l'organisation des données documentant les violations des droits humains. Premier d'une longue série, cet atelier permettra à la société civile de contribuer à l'Examen Périodique Universel du pays en 2018 (voir en page 32).

11-15 DÉCEMBRE

ASF lance sa première « communauté de pratique » : une vingtaine de collègues de pays et profils variés se rencontrent à Bruxelles pour échanger sur leurs expériences communes et mettre en évidence des questions et des défis partagés.

1 Lutte contre le terrorisme et pratiques judiciaires en Tunisie: le procès équitable à l'épreuve: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/02/ASF_TUN_RapportTerrorisme_201702_FR.pdf.

2 <https://youtu.be/qhoQ4ceFaCA> et <https://youtu.be/93C2s2Pcllw>.

3 Le spot télé: <https://youtu.be/v75-fiAdDnQ>.

L'installation interactive: <https://youtu.be/hu5oMRg7c04>.

4 A Beggar has no Choice: Victims' Perspectives on a Reparations Framework for Uganda: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/07/ASF_UG_ABeggarhasnoChoice_EN_201704.pdf.

5 Le droit à la réparation dans le Règlement de Procédure et de Preuve de la Cour Pénale Spéciale, par ASF, REDRESS et la FIDH: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/10/ASF-REDRESS-FIDH_CPS_Reparations_201710.pdf.

6 <https://youtu.be/8OGVp2EFbgM>.

7 www.asf.be/wp-content/uploads/2018/04/ASF-YWCA_GBVCOSRecommendations_201712.pdf.

EN Highlights of 2017

28 FEBRUARY

ASF receives a substantial five-year grant from the Belgian Development Cooperation. This funding will help projects supporting justice in five countries: Burundi, Indonesia, Morocco, Uganda, and the Democratic Republic of the Congo. This is the first time that an ASF project has taken place in Indonesia (see page 16).

13 MARCH

ASF celebrates fifteen years of activity in the Democratic Republic of the Congo.

2 MAY

ASF and other civil society organisations contribute to the [Universal Periodic Review of Tunisia on the subject of human rights](#). In particular, ASF calls for the withdrawal of the draft economic and financial reconciliation law, which would allow corruption cases launched since the departure of former president Ben Ali to be closed.

11 MAY

ASF meets with the different actors involved in the [struggle against gender-based violence in Myanmar](#) (organisations active in legal, psychological, and medical fields, paralegals, lawyers, etc.) to put in place a referral network (see page 20).

14 MAY

ASF celebrates 25 years since its foundation. Our partners send us their birthday wishes in the form of videos.⁸

7 JUNE

ASF kicks off an awareness-raising campaign to [combat human trafficking in Tunisia](#). It includes an interactive installation, ads on television and radio, and a Facebook application (see page 34).⁹

11 JULY

Following consultations held with victims of the mass atrocities perpetrated by the Lord's Resistance Army rebel group in Uganda, ASF publishes a [study of their needs and expectations in relation to reparations](#) (see page 24).¹⁰

1 AUGUST

ASF and its partners in Uganda officially launch a new project in Karamoja and Albertine (see page 22).

28 SEPTEMBER

ASF and ADALA launch the "Justice pour toutes et tous" ("Justice for All") legal clinic within the Faculty of Law, Economics, and Social Sciences of Mohammedia in Morocco. This social and educational initiative enables vulnerable people to receive legal advice (see page 18).

2 AND 3 OCTOBER

ASF participates in the discussion workshop about the [Rules of Procedure and Evidence Project for the Special Criminal Court in the Central African Republic](#). It provided an opportunity to highlight the importance of respecting the rights of victims in relation to representation, participation, and reparation throughout the procedure (see page 26).¹¹

5 NOVEMBER

The President of the Independent Electoral Commission sets the date for the Congolese presidential elections for 23 December 2018, two years after the expiration of Joseph Kabila's mandate. Over the course of 2017, the United Nations Joint Human Rights Office documented 1,375 violations of human rights and public freedoms linked to restrictions on democracy in DR Congo (see page 30).

15 NOVEMBER

ASF starts an awareness-raising campaign about [Law 5, which guarantees the rights of people remanded in custody in Tunisia](#). To date, the video¹² has been viewed over a million times and shared by more than 6,000 people (see page 36).

21 NOVEMBER

ASF and its partners officially launch the "Menya Utunganirwe" ("Know and assert your rights") project in Bujumbura (Burundi). Its goal is to bring justice closer to people, by facilitating access to it through local mechanisms that reflect their concerns (see page 14).

27 NOVEMBER

Francesca Boniotti, Executive Director of ASF for nearly ten years, reaches the end of her mandate within the organisation. Chantal van Cutsem, who has been our colleague for many years, takes over the role.

1 DECEMBER

ASF and other civil society organisations present to the government their joint [recommendations for improving the implementation of Zambian legislation relating to the struggle against gender-based violence](#) (see page 38).¹³

5-7 DECEMBER

In Abéché, ASF brings together six organisations from Chad to reflect on how to improve the collection and organisation of data documenting human rights violations. The first in a long series, this workshop will enable civil society to contribute to the Universal Periodic Review of the country in 2018 (see page 32).

11-15 DECEMBER

ASF launches its first "community of practice": twenty or so colleagues from various countries and backgrounds meet in Brussels to exchange their experiences, raise questions, and discuss the challenges they share.

8 <https://youtu.be/qhoQ4ceFaCA> and <https://youtu.be/93C2s2Pcllw>.

9 The TV ad: <https://youtu.be/v75-fiAdDnQ>.

The interactive installation: <https://youtu.be/hu5oMRg7c04>.

10 *A Beggar has no Choice: Victims' Perspectives on a Reparations Framework for Uganda*: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/07/ASF_UG_ABeggarhasnoChoice_EN_201704.pdf.

11 *Le droit à la réparation dans le Règlement de Procédure et de Preuve de la Cour Pénale Spéciale (The right to reparation in the Rules of Procedure and Evidence of the Special Criminal Court)*, by ASF, Redress, and the FIDH: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/10/ASF-REDRESS-FIDH_CPS_Reparations_201710.pdf.

12 <https://youtu.be/80GVp2EFbgM>.

13 www.asf.be/wp-content/uploads/2018/04/ASF-YWCA_GBVCSORecommendations_201712.pdf.

NL Het jaar 2017 in enkele hoogtepunten

28 FEBRUARI

ASF sleept een belangrijke vijfjarige financiering in de wacht bij de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Deze hulp zal ten goede komen aan projecten ter ondersteuning van justitie in vijf landen: Burundi, Indonesië, Marokko, Oeganda en de Democratische Republiek Congo. Voor Indonesië is het de eerste keer dat er een project van ASF plaatsvindt (zie pagina 16).

13 MAART

ASF viert haar 15-jarig engagement in de Democratische Republiek Congo.

2 MEI

Samen met andere middenveldorganisaties werkt ASF mee aan de Universele Periodieke Evaluatie van Tunesië op het vlak van mensenrechten. Ze roept in het bijzonder op om het wetsontwerp betreffende de economische en financiële verzoening in te trekken. Dit ontwerp zou toelaten om de gerechtelijke procedures af te sluiten die betrekking hebben op corruptie en die opgestart zijn sinds het vertrek van ex-president Ben Ali.

11 MEI

ASF ontmoet verschillende actoren die betrokken zijn bij de strijd tegen gendergerelateerd geweld in Myanmar (organisaties actief op juridisch, psychologisch en medisch gebied, paralegals, advocaten...), om een netwerk voor doorverwijzing op te zetten (zie pagina 20).

14 MEI

ASF viert haar 25-jarig bestaan. Onze partners schenken ons als verjaardagscadeau een videoboodschap met hun beste wensen.¹⁴

7 JUNI

ASF geeft de aftrap voor een bewustwordingscampagne tegen mensenhandel in Tunesië. Ze bestaat uit een interactieve installatie, tv- en radiospots en een Facebookapp (zie pagina 34).¹⁵

11 JUILLET

Na consultatie van de slachtoffers van de massale gruweldaden van de rebellen groep Lord's Resistance Army in Oeganda, publiceert ASF een studie over hun noden en verwachtingen met betrekking tot schadeloosstellingen (zie pagina 24).¹⁶

1 AUGUSTUS

Het nieuwe project van ASF en haar partners in Oeganda wordt officieel gelanceerd in Karamoja en Albertine (zie pagina 22).

28 SEPTEMBER

ASF en ADALA openen de wetswinkel "Justitie voor iedereen" in de schoot van de Faculteit voor rechts-, economische en sociale wetenschappen Mohammedia in Marokko. Dit sociaal én pedagogisch initiatief zorgt ervoor dat mensen in een kwetsbare situatie juridisch advies kunnen krijgen (zie pagina 18).

2 en 3 OKTOBER

ASF neemt deel aan de discussieworkshop over de ontwerp tekst van het Procedure- en Bewijsreglement voor het Speciaal strafhof in de Centraal-Afrikaanse republiek. Dé gelegenheid om het belang te benadrukken van het respect voor de rechten van de slachtoffers inzake vertegenwoordiging, deelname en schadeloosstelling gedurende de hele procedure (zie pagina 26).¹⁷

5 NOVEMBER

De Voorzitter van de onafhankelijke Kiescommissie legt de datum van de Congolese presidentiële verkiezingen vast op 23 december 2018, ofwel twee jaar na het einde van het mandaat van Joseph Kabila. Over heel 2017 heeft het Gezamenlijk Bureau van de Verenigde Naties voor de Rechten van de Mens 1.375 schendingen van de mensenrechten en openbare vrijheden gedocumenteerd die in verband staan met de inperking van de democratische ruimte in DR Congo (zie pagina 30).

15 NOVEMBER

ASF begint een bewustwordingscampagne over Wet 5. Deze waarborgt in Tunesië de rechten van mensen in hechtenis. De video¹⁸ werd intussen al meer dan een miljoen keer bekeken en werd door 6.000 mensen gedeeld (zie pagina 36).

21 NOVEMBER

In Bujumbura (Burundi) stellen ASF en haar partners officieel het project "Menya Utunganiwe" ("Ken en eis je rechten") voor. Doelstelling: justitie dichterbij de burger brengen door de toegang ertoe te vergemakkelijken via toegankelijke mechanismen die de noden van de burgers kunnen lenigen (zie pagina 14).

27 NOVEMBER

Algemene directrice van ASF Francesca Boniotti beëindigt na bijna tien jaar haar mandaat bij de organisatie. Chantal van Cutsem, al vele jaren onze collega, volgt haar op.

1 DECEMBER

ASF en andere middenveldorganisaties stellen aan de regering hun aanbevelingen voor om de toepassing te verbeteren van de Zambiaanse wetgeving inzake gendergerelateerd geweld (zie pagina 38).¹⁹

5-7 DECEMBER

Zes Tsjaadse organisaties, samengekomen in Abéché op initiatief van ASF, reflecteren samen op de verbetering van het verzamelen en organiseren van data die de schendingen van de mensenrechten documenteren. Deze workshop, als eerste in een lange reeks, zal het maatschappelijk middenveld toelaten om bij te dragen aan het Universele Periodieke Evaluatie van het land in 2018 (zie pagina 32).

11-15 DECEMBER

ASF lanceert haar eerste "praktijkgemeenschap": een twintigtal collega's met diverse profielen ontmoeten elkaar in Brussel om hun gemeenschappelijke ervaringen uit te wisselen en om gedeelde vragen en uitdagingen naar voren te brengen.

14 <https://youtu.be/qhoQ4ceFaCA> en <https://youtu.be/93C2s2Pcllw>.

15 De tv-spot: <https://youtu.be/v75-fiAdDnQ>.

De interactieve installatie: <https://youtu.be/hu5oMRg7c04>.

16 *A Beggar has no Choice: Victims' Perspectives on a Reparations Framework for Uganda*: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/07/ASF_UG_ABeggarhasnoChoice_EN_201704.pdf.

17 *Le droit à la réparation dans le Règlement de Procédure et de Preuve de la Cour Pénale Spéciale*, door ASF, Redress en de FIDH: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/10/ASF-REDRESS-FIDH_CPS_Reparations_201710.pdf.

18 <https://youtu.be/80GVp2EFbgM>.

19 www.asf.be/wp-content/uploads/2018/04/ASF-YWCA_GBVCOSRecommendations_201712.pdf.



Sensibilisation de la population de Matongo à la résolution des conflits fonciers © APDH

FR Construire une approche inclusive de l'accès à la justice

Au Burundi, la justice de proximité est un instrument incontournable de traitement des conflits. Si le système judiciaire joue un rôle indispensable dans l'instauration d'une paix durable, il ne doit donc pas constituer un recours systématique en cas de litiges au sein de la population : de nombreux problèmes peuvent trouver leur résolution dans un cadre extrajudiciaire, en mobilisant par exemple des cadres de médiation et en favorisant la coordination d'acteurs formels et d'acteurs de proximité.

Les administrations locales, les leaders et facilitateurs communautaires, les organisations de la société civile ainsi que les avocats, concourent à faciliter la réalisation des droits. C'est sur base de ce constat qu'ASF, les Barreaux de Bujumbura et Gitega et deux organisations de la société civile, l'Association pour la Paix et les Droits de l'Homme (APDH) et l'Association des Femmes Juristes du Burundi (AFJB), ont développé le projet « Menya Utunganirwe ». Objectif : rapprocher les justiciables de la justice, en facilitant l'accès par des mécanismes de proximité qui répondent à leurs préoccupations et leurs attentes.

Cela implique pour toutes les parties prenantes d'agir en complémentarité, en concertation et en mobilisant différents types de services (accès à l'information juridique, participation citoyenne, conseil juridique, accompagnement judiciaire et extrajudiciaire). Pour participer à l'information des justiciables sur leurs droits et devoirs, les avocats doivent être davantage en interaction avec les acteurs informels, le secteur psycho-médico-social, etc. Agissant au plus près de la population via les structures communautaires, l'APDH développe des modes alternatifs de prévention et de résolution des conflits. L'AFJB traite des causes et des voies d'action contre les violences basées sur le genre. Elle est en charge de l'intégration de la thématique « genre » dans les outils de sensibilisation et dans la formation des pourvoyeurs d'aide légale. Cette approche est au cœur des projets conçus par ASF pour la période 2017-2021. Au Burundi, l'APDH a largement contribué à développer la stratégie d'intervention pour les années à venir, principalement pour les aspects liés au niveau communautaire.

Les activités 2017



PROJET

VOLET BURUNDI DU PROGRAMME QUINQUENNAL
« CONTRIBUTER AUX OBJECTIFS DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE
RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » :
Connais et revendique tes droits
(*Menya Utunganirwe*)

Partenaires : Barreaux près la Cour d'Appel de Bujumbura et de Gitega, Association pour la paix et les droits de l'homme (APDH), Association des femmes juristes du Burundi (AFJB)

Financements : Coopération belge au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 2.199.588

- Le projet « Menya Utunganirwe » s'articule en trois axes :
 - Renforcer le pouvoir d'agir des justiciables pour favoriser la prévention des conflits et permettre leur participation dans les structures de gouvernance, en les rendant acteurs à part entière de la revendication et la réalisation de leurs droits.
 - Renforcer des mécanismes de justice indépendants, efficaces et de qualité.
 - Créer un cadre de travail commun et renforcer les interactions entre les acteurs de la justice, pour qu'ils se renforcent mutuellement.

- Le lancement officiel du projet a eu lieu le 1^{er} décembre 2017. L'année 2017 a essentiellement été consacrée à la négociation d'un protocole d'exécution avec le gouvernement burundais et à des réunions d'échange avec les partenaires. 90 avocats des barreaux de Bujumbura et de Gitega ont été sélectionnés pour collaborer au projet, ainsi que 8 avocats-formateurs et 20 avocats qui assureront le contrôle qualité des prestations réalisées dans le cadre du projet. Une première formation des avocats portant sur la déontologie et la relation avocat-client, s'est également tenue.



Lancement officiel du projet « Menya Utunganirwe »
(« Connais et revendique tes droits ») au Burundi
© ASF/Papy Amani



© ASF/Bruno Langhendries

ASF in Indonesia

EN Advancing sustainable development through improved access to justice

The notion of sustainable development covers all domains: economic, social, political and legal. 2017 marked the beginning of ASF's work in Indonesia, with the objective to strengthen rule of law by anchoring efforts in access to justice that promote sustainable development. ASF's project aims to empower community-based legal aid service providers (LASPs) to provide quality and holistic services, by building linkages with a range of development service providers. Community-based LASPs, particularly paralegals, have a vital role in cultivating the agency of people to claim their basic human rights. A robust evidence-based learning approach will provide information on the perspectives, concerns and needs of the end-users of justice, which will then contribute towards project implementation and a series of advocacy efforts.

The project strives to create conditions of change by pursuing three outcomes: empowered capacities of community-based service providers to respond to the needs and expectations of justice seekers; an interdisciplinary, participatory approach for LASPs to develop community-based, client-centred legal aid service provision; increased evidence-based knowledge to improve and advocate for policy development that reflects justice users' and seekers' context and the practicability of including community-based paralegals as LASPs in the national legal aid programs.

Indonesia has made considerable efforts in moving forward on digitalising legal aid services and is keen to embrace the wealth of opportunities digitalisation offers in the access to justice sector. Leveraging on this trajectory, ASF and its partners are fostering digital inclusion where people have the ability to use information and communicate on digital platforms and use technology to access justice. In 2017, the conceptualisation of a digital platform began wherein community-based legal aid providers can access information, trends and other digital tools, and have access to a common platform to learn and share experience on responding to the demands and needs of the justice seekers.

ASF and its partners have also reached out to a network of legal aid organisations in the three project locations – Jakarta, Jogjakarta and Bali. These collaborators will be involved in the array of project activities such as perception studies, peer-to-peer learning, capacity building, legal empowerment, developing a digital platform of community legal aid practitioners, case management and case tracking, and advocacy efforts.



Activities in 2017

PROJECT

INDONESIA COMPONENT OF FIVE-YEAR PROGRAMME "CONTRIBUTING TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS BY IMPROVING ACCESS TO JUSTICE": Strengthen platforms that increase access to both formal and informal justice mechanisms for marginalised and vulnerable groups through improved community-level, evidence-based service delivery

Partners: Lembaga Bantuan Hukum Jakarta (Jakarta Legal Aid Institute, LBH), Indonesian Legal Resources Center (ILRC)

Funding: Belgian Development Cooperation

Duration: 5 years (January 2017 > December 2021)

Budget: € 1,034,918



The «Legal aid mobile» of the Jakarta Legal Aid Institute, partner of ASF in Indonesia © ASF/Bruno Langhendries



Sensibilisation des passants au Souk Ben Yekhleph © ADALA

FR La clinique juridique « Justice pour toutes et tous », passerelle entre la formation juridique et l'accès à la justice

Depuis l'automne 2017, les étudiants de la Faculté des sciences juridiques, économiques et sociales Mohammedia informent les personnes en situation de vulnérabilité sur leurs droits et leur délivrent des conseils juridiques. Femmes victimes de violence, enfants en conflit avec la loi, migrant(e)s ou réfugié(e)s sont accueillis à la clinique « Justice pour toutes et tous », un dispositif à la fois social et pédagogique élaboré par ASF et par l'association marocaine ADALA.

Cette clinique représente une opportunité autant pour les justiciables que pour les apprentis avocats. Les premiers y bénéficient d'informations sur les lois et les procédures judiciaires. Ils y reçoivent gratuitement assistance et conseils pour leur permettre de réaliser leurs droits et d'avoir accès à une justice indépendante, équitable et conforme aux standards internationaux. Les étudiants, quant à eux, y sont confrontés à des cas pratiques, encadrés par leurs professeurs et par des avocats. Ils y apprennent à recevoir, écouter, informer et accompagner leurs clients.

Installée au sein même de l'université, la clinique juridique forme une passerelle entre la formation juridique et l'accès à la justice. Pour que les justiciables soient suffisamment informés des services qu'elle propose, elle fonctionne en synergie avec la société civile. A l'occasion de son inauguration fin septembre 2017, une conférence internationale sur « Les cliniques juridiques et leur rôle dans la facilitation de l'accès à la justice à la lumière des expériences internationales », a rassemblé étudiants, professeurs, représentants d'organisations de la société civile nationales et internationales, et membres de diverses institutions gouvernementales. Des campagnes de sensibilisation sont organisées régulièrement, que ce soit pour mobiliser les étudiants à rejoindre l'initiative, ou pour informer la population sur les services proposés. Ce fut déjà le cas par exemple au Souk Ben Yekhleh (voir photo), ou encore lors du Salon du livre de Casablanca. L'ouverture d'une seconde clinique juridique est prévue courant 2019 à Fès.

Tout au long des cinq années de son projet, ASF veut également renforcer les liens entre universités, professionnels du droit, acteurs institutionnels et organisations de la société civile de défense des droits humains. Ils pourront ainsi échanger leurs expériences et leurs bonnes pratiques, proposer ensemble une prise en charge globale des problèmes rencontrés par les personnes vulnérables, et développer des actions communes de plaidoyer.

Les activités 2017

PROJET

VOLET MAROC DU PROGRAMME QUINQUENNAL « CONTRIBUTER AUX OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » : Améliorer l'accès à la justice et la protection des droits humains pour les groupes les plus vulnérables, en priorité les femmes et les migrantes

Partenaire : ADALA « pour le droit à un procès équitable »

Financement : Coopération belge au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 976.142

- Cas traités en 2017 au sein de la clinique juridique « Justice pour toutes et tous » :

Enfants en conflit avec la loi	2
Prisonniers/Prisonnières	15
Femmes victimes de violences	8
Migrants et réfugiés	2



Conférence d'inauguration de la clinique
© ADALA

ASF in Myanmar

EN Strengthening women's access to justice in Yangon and Mon

Women and girls are uniquely vulnerable to violence in Myanmar, because of their relatively low status in traditional society, their exclusion from formal governmental decision-making bodies and positions, and most recently due to their migration to the cities for increased employment opportunities. Unfortunately, when faced with violence, women – like many citizens in Myanmar – are reluctant to seek resolution through formal justice system mechanisms. This stems from the above reasons and from the lack of rule of law practices. Informal, community-based dispute resolution systems, at the community, religious or ethnic group level, also not offer equal solutions for women.



© Jake Stevens

In partnership with ActionAid Myanmar, ASF is providing technical expertise and guidance to address violence against women and girls by creating a cadre of legal aid service providers – including paralegals and male role models – who are well-trained in legal issues. They in turn will engage local, governmental, and service providers to increase their knowledge, skills, and favourable attitudes to gender responsive practices. The project model is piloted in two very different contexts: the “peri-urban” industrial suburbs of Yangon (Hlaing Tharyar) and the rural villages in Mon State.

The project employs three main strategies of intervention:

- Empowering women and girls to act on cases of violence, by enabling them to claim their rights through community-led support systems.
- Providing quality, holistic and client-centred legal aid services to survivors of gender-based violence through a well-established referral system.
- Utilising evidence-based advocacy, based on the lived experiences of survivors, to influence national policy reform and implementation.

Ultimately, the project works towards transformative change by bringing legal aid service providers together to strengthen service providers’ and institutional responses, and creating awareness within communities to bring about a shift in attitudes and beliefs on responding to violence against women.

Activities in 2017

PROJECT

STRENGTHENING WOMEN’S ACCESS TO JUSTICE IN YANGON AND MON

Partner : ActionAid Myanmar

Funding : the project is administered by MyJustice, which is funded by the European Union and implemented by the British Council

Duration : 2 years (February 2017 > January 2019)

Budget implemented by ASF : \$ 55,394

- 50 women in Hlaingthayar Township and 12 women in Ye Township trained as paralegals to support women who have experienced violence.
- 42 male role models trained in gender awareness and violence against women and girls, and able to conduct male peer awareness.
- Consolidated mapping of service providers working on gender-based violence.
- 80 service providers across the target townships trained in survivor-centred lawyering, referral systems and technical skills and knowledge to improve access to justice for female survivors of gender-based violence.
- Case tracking-system to track the justice experiences of women who have reported violence, to inform ongoing advocacy efforts in law and policy development to fight violence against women in Myanmar.



Working with paralegal in the Hoima District
© ASF

EN Flexible and locally owned mechanisms to handle land disputes

Since the discovery of oil in the Albertine Graben, Uganda has been hosting mining activities in an attempt to boost economic growth. This rise of extractive industries poses many threats to the communities living in proximity to natural resources: people forced to leave their properties without fair compensation, violations of their rights to education, employment, food, clean water, freedom of association or access to information. ASF has worked on the issue for several years and believes that holistic and locally owned mechanisms are needed to ensure access to justice for all. The courts of law are only one part of the process.

70% of all land in the Albertine Graben is estimated to be held customarily and governed by rules agreed upon within communities. Only a scarce percentage of the land is officially demarcated. As in the rest of the country, the population's trust in the justice system is low; people see courts as inaccessible and detached from their own interests. Litigation can indeed prove a disappointing, stressful and expensive tool when plaintiffs see their case drag on for years. For all these reasons, ASF considers it as a last resort to protect individual's rights – it best serves its purpose when it aims at advancing public interest rather than specific interests.

When confronted with legal matters, Ugandan citizens indeed first turn to the competing services of legal advice and dispute resolution at the community level: local councils, traditional leaders, civil society organisations, company-supported community liaison officers... People go to custom-based mechanisms proactively, yet they do not do the same with courts. Yet, a great confusion today exists around the existing remedies. The lack of commonly agreed upon practices often leads to weak outcomes of dispute resolutions, and to people shopping around the different offers until they find the solution that suits them.

ASF acknowledges that a variety of services is needed to ensure access to justice for all. The intensity of legal disputes around land requires flexible and locally owned mechanisms to handle them in a comprehensive and satisfactory manner. Custom-based access to justice mechanisms are the first point of contact to empower populations into claiming their own rights. Rule of law-based justice must therefore provide support to custom-based justice, to promote positive cultural norms and practices: fair treatment, inclusiveness, predictability of processes and outcomes. Litigation avenues must also be strengthened to provide avenues where mediation cannot be pursued; where elements of crime exist, mediation as an option must be ruled out.

Within the framework of their 2017-2021 project, ASF and its partners have engaged in this effort to strengthen Alternative Dispute Resolution (ADR) mechanisms and link them to the court system. Providing technical assistance to the judiciary will help build an environment that is conducive to the realisation of Ugandans' rights, while engaging with ADR schemes will promote a human rights-based approach to local disputes. ASF engages in capacity-building for access-to justice providers at every level, from community practitioners to lawyers, in order to build bridges between the different modes of dispute resolution. Ugandans also still have limited knowledge of their rights and how to exercise them. Populations used to managing their lands through customs have abruptly been made to negotiate land deals, leases and complex legal processes. ASF wants to strengthen community-based organisations and paralegals, bringing them together around efforts to ensure legal knowledge at the village level. Using innovative learning techniques will increase people's legal awareness and make them pro-active and empowered rights-holders, able to participate in community development, hold duty-bearers to account, and foster transparency in political and economic governance. On the other hand, public interest litigation is carried out to achieve policy reforms and strengthen the effectiveness of the populations' key rights, notably the rights to a healthy environment and against unlawful deprivation of property.



© Huyangshu/Shutterstock

Activities in 2017

PROJECT

UGANDA COMPONENT OF FIVE-YEAR PROGRAMME «CONTRIBUTING TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS BY IMPROVING ACCESS TO JUSTICE»:
Support and promote public participation in enhanced and transparent justice and development mechanisms, thus contributing to the protection of the rights of peoples and conflict resolution

Partner : Advocates for Natural Resources and Development (*ANARDE*)

Funding : Belgian Development Cooperation

Duration : 5 years (January 2017 > December 2021)

Budget : € 2,005,367

- 675 people from communities affected by the activities of extractive industries reached during awareness-raising sessions.
- Legal assistance given to 525 people by ANARDE in 4 court cases (Asuman Irumba and 14 others vs UNRA, Uwonda Saverio and others vs Total E&P, ANARDE vs the Omukama of Bunyoro Kingdom, Lokiru Felix & Lokong Paul vs Attorney General).
- 19 paralegals trained.
- 3 court-annexed mediation cases handled by ANARDE, involving 325 community members.
- Publication of a policy brief about the Constitutional Amendment Bill to the Article 26 of the Uganda Constitution.²⁰

²⁰ Constitutional Amendment Bill to the Article 26 of the Uganda Constitution: Insights and challenges from field practice of land conflicts: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/09/ASF-ANARDE_UG_PolicyBrief_LandConflicts_201709.pdf.



Consultations on reparations in Northern and Eastern Uganda © ASF

PROJECT

PROMOTING THE FULL IMPLEMENTATION OF THE ROME STATUTE PRINCIPLES (CROSSROADS)

Funding : European Union, MacArthur Foundation, UK Government (UK aid)

Duration : 3.5 years (October 2013 > May 2017)

Budget : € 2,110,000

- Between February and April 2017, ASF consulted with 370 victims of the Lord's Resistance Army's insurgency in 8 districts, to gather their views on the reparation for the crimes they have endured. Too many victims live in a state of marginalisation and disempowerment. They see themselves as begging when they claim reparation for the harm they have suffered. Yet reparations are a matter of rights, not charity. It is the duty of the state to ensure that people can effectively see their rights realised through transitional justice mechanisms. Victims of mass atrocities are right-holders, not beggars.²¹
- 66 victims updated on the Kwoyelo case.
- 30 new victims registered.
- 19 legal professionals (judges and registrars from the International Crimes Division, prosecution, defence and victim representatives...) participated in a capacity building session on the prosecution of sexual and gender-based crimes.

²¹ See ASF's report *A Beggar has no Choice: Victims' Perspectives on a Reparations Framework for Uganda*: www.asf.be/wp-content/uploads/2017/07/ASF_UG_ABeggarhasnoChoice_EN_201704.pdf.





Premier atelier avec les représentants des organisations et chefs de groupe de Bria
© ASF

ASF

en République centrafricaine

FR Les leviers d'accès à la justice pour les victimes de crimes internationaux

L'année 2017 a vu s'accélérer la mise en œuvre du processus de lutte contre l'impunité en République centrafricaine, avec l'établissement de la Cour pénale spéciale (CPS). Composée de personnel national et international, la CPS est chargée de poursuivre et juger les auteurs des crimes de guerre et crimes contre l'humanité commis depuis 2003 sur le territoire centrafricain. Son établissement, prévu dans la loi organique n°15.003 du 3 juin 2015, fait suite aux recommandations du Forum de Bangui de mai 2015, qui prévoyait un certain nombre de mesures de justice transitionnelle suite aux vagues successives de violence affectant le pays et sa population.

L'opérationnalisation effective des travaux de la CPS reste tributaire de l'adoption de son Règlement de Preuve et de Procédure (RPP). Ce dernier doit notamment donner corps aux droits des victimes et parties civiles, en abordant les questions de représentation, participation à la procédure, protection et réparation.²² Ces sujets ont fait l'objet de recommandations de la part de la société civile et du Barreau de Bangui lors d'ateliers de travail organisés en partenariat avec REDRESS et la FIDH. Le projet de RPP a ensuite été présenté à tous les acteurs concernés en octobre 2017 à Bangui. A cette occasion, ainsi que lors d'un événement parallèle organisé à l'occasion de la 16^e Assemblée des Etats Parties au Statut de Rome, ASF a insisté sur la nécessité du choix de leur représentation par les victimes, ce qui implique la constitution d'un pool d'avocats représentant la société centrafricaine. Or, la composition du Corps spécial d'avocats de la CPS, qui assurera tant la représentation des accusés que des victimes, suscite de nombreuses questions, à commencer par l'équilibre entre avocats internationaux et centrafricains, ainsi que les conditions d'aide légale et assistance judiciaire. Les données récoltées par ASF sur le terrain soulèvent de nombreux enjeux de représentativité de ces avocats, dans un contexte marqué par de fortes tensions ethniques et religieuses. ASF a aussi souligné l'importance de reconnaître le droit des victimes à une réparation individuelle, et de laisser au juge l'appréciation d'en accorder ou pas en fonction des circonstances.

²² A ce sujet, voir *Le droit à la réparation dans le Règlement de Procédure et de Preuve de la Cour Pénale Spéciale*, par ASF, REDRESS et la FIDH : www.asf.be/wp-content/uploads/2017/10/ASF-REDRESS-FIDH_CPS_Reparations_201710.pdf.

Les questions posées dans le contexte de la CPS concernent tout le système judiciaire centrafricain, auquel la CPS est intégrée. Les juridictions pénales centrafricaines sont elles aussi amenées à juger des auteurs présumés de crimes internationaux. L'expérience et l'expertise développés par la CPS devraient servir à renforcer leurs capacités en matière d'enquêtes et de poursuites. ASF est ainsi engagée dans le renforcement global du Barreau centrafricain, avec un fort accent sur la représentation dans des affaires de crimes graves, quel que soit le niveau de juridiction concerné.

Au vu de la situation sécuritaire particulièrement instable dans le pays, il est par ailleurs crucial que les efforts en matière d'accès à la justice ne se limitent pas à une justice d'exception, à laquelle la majorité des Centrafricains ne peuvent accéder à l'heure actuelle, mais s'appuient sur tous les mécanismes existants – qu'il s'agisse des juridictions de droit commun ou des modes alternatifs de règlement des conflits, qui ont un rôle prépondérant à jouer dans la prévention des conflits à l'échelle locale. Leur articulation, ainsi que celle des acteurs participant à ces mécanismes, constitue un enjeu fort de la lutte contre l'impunité.

Les activités 2017

PROJET

AMÉLIORATION DE L'ACCÈS À LA JUSTICE POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE VULNÉRABILITÉ EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Financement : Ministère français des Affaires étrangères

Durée : 1 an (août 2016 > juillet 2017)

Budget : € 150.000

PROJET

REDÉPLOIEMENT ET STABILISATION EN CENTRAFRIQUE

Partenaires : ASF (volet justice) et Canal France International (volet médias)

sont les partenaires techniques de mise en œuvre de ce projet d'Expertise France

Financement : Fonds fiduciaire européen Bêkou pour la République centrafricaine

Durée : 30 mois (mai 2016 > novembre 2018)

Budget : € 520.580 pour le volet mis en œuvre par ASF

PROJET

CONTRIBUER À L'EFFECTIVITÉ DES DROITS FONDAMENTAUX DES PERSONNES EN SITUATION DE VULNÉRABILITÉ EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Financement : Union européenne

Durée : 2 ans (décembre 2016 > décembre 2018)

Budget : € 830.500



Rencontre avec les leaders communautaires de Bouar © ASF/ Bruno Langhendries

Renforcement des capacités :

- 13 avocats formés pour devenir formateurs au sein du Barreau : en 2016, ils avaient été formés sur la déontologie et la gestion de cabinet. En 2017, les formations ont porté sur la procédure pénale et le droit international pénal.
- 20 avocats du pool « aide légale » du Barreau formés par leurs confrères formateurs sur la procédure pénale, en particulier sur la détention préventive.
- 7 radios communautaires (20 journalistes) formées sur les techniques de sensibilisation en rapport avec les compétences des acteurs de proximité de la justice (chefs de quartiers, de villages et de groupements, chefs religieux et coutumiers, organisations de la société civile).
- 10 parajuristes formés pour devenir des agents sensibilisateurs sur les compétences des acteurs communautaires de la justice.

Aide légale :

- Une commission d'aide légale du Barreau mise en place avec l'appui d'ASF.
- Un pool de 20 avocats actifs en aide légale mis en place avec l'appui d'ASF.
- Un partenariat solide établi avec 6 organisations de la société civile pour la délivrance de services d'aide légale.

Sensibilisation :

- 14 émissions radiophoniques diffusées via des radios communautaires sur différentes thématiques.

Coordination :

- Depuis mars 2017, mise en place d'un cadre d'échange et de coordination regroupant des acteurs de la justice formels et informels, y compris les autorités préfectorales et municipales, qui se réunissent mensuellement pour discuter et résoudre en complémentarité les difficultés liées à l'accès à la justice.





© AJDDH/Yafali Elongo

FR Les défenseurs des droits humains, acteurs indispensables pour la démocratie en RD Congo

Le mandat de Joseph Kabila s'est officiellement achevé en décembre 2016. Depuis, la date des élections présidentielles ne cesse d'être reportée – à l'heure d'écrire ce rapport, elle a été fixée au 23 décembre 2018 – et les manifestations réclamant le respect de la Constitution et l'alternance politique se multiplient. Durant cette période tendue, les entraves aux droits et libertés des défenseurs des droits humains et des activistes pro-démocratie sont nombreuses. Menaces, arrestations arbitraires et poursuites judiciaires indues témoignent d'une restriction grandissante de l'espace public. Tout au long de l'année 2017, ASF a soutenu les défenseurs des droits humains, partenaires indispensables à tout processus démocratique.

En 2017, le Bureau Conjoint des Nations-Unies aux Droits de l'Homme a documenté 1.375 violations des droits de l'homme et des libertés publiques en lien avec le contexte électoral sur l'ensemble du territoire de la RD Congo, soit une hausse de 25% par rapport à 2016, année pourtant déjà marquée par de nombreuses violations. Les violations les plus rapportées sont les atteintes au droit à la liberté et à la sécurité de la personne, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'opinion et d'expression. Les membres des organisations de la société civile, des mouvements citoyens pacifiques et les journalistes comptent parmi les principales victimes.

Pour ASF, une démocratie repose sur la possibilité d'exprimer librement des opinions diverses et sur le vote de citoyens bien informés. Par conséquent, le rôle des défenseurs des droits de l'homme est central et crucial en période électorale. Ils concourent à la participation effective des citoyens au débat démocratique, notamment en plaçant les thèmes d'intérêt général au cœur de la campagne. Ils contribuent à la nécessaire éducation civique des citoyens, leur permettant de prendre part au processus électoral de manière éclairée et de faire valoir leurs droits. L'une des conditions essentielles à la promotion et à la protection des droits des populations congolaises réside ainsi dans la défense des droits et des libertés de ceux et celles qui se font les porte-voix des autres.

Depuis le début de la présente période électorale, ASF est ainsi engagée aux côtés de ces défenseurs, notamment en leur assurant une protection légale de qualité lorsqu'ils font l'objet de menaces ou d'attaques ou lorsque leurs activités sont criminalisées, qu'ils font face à des poursuites judiciaires et/ou qu'ils sont placés en détention.²³

ASF assiste également les personnes placées en détention en raison de leur participation aux marches publiques organisées par les organisations de la société civile et les mouvements citoyens en vue de réclamer l'organisation des élections ; ou qui ont été arrêtées alors qu'elles venaient simplement à leurs occupations à proximité de ces manifestations. ASF est par exemple intervenue au profit d'une vingtaine de personnes qui avaient été condamnées à des peines allant de 3 à 20 ans de prison, suite aux manifestations de septembre et de décembre 2016. Toutes ont été acquittées en appel et libérées grâce à l'excellent travail des avocats et à l'application stricte de la loi par les juges.

En 2018, ASF poursuit ses efforts en vue de la protection des droits et libertés des défenseurs, afin qu'ils puissent pleinement exercer leur rôle dans un environnement de travail sain et serein, conduisant à des élections apaisées et transparentes.

Les activités 2017

PROJET

PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTÉS PUBLIQUES DANS LE CADRE DE LA PÉRIODE ÉLECTORALE



© ASF/Gilles Van Moortel

Partenaires : Bureau Conjoint des Nations Unies aux Droits de l'Homme, Centre Carter

Financements : Ambassade de Belgique en RD Congo, Ambassade des Pays-Bas en RD Congo, Ambassade du Royaume-Uni en RD Congo, Gouvernement du Royaume-Uni (UK aid), Wallonie-Bruxelles International

Durée : 22 mois (mars 2016 > octobre 2018)

Budget : € 1.277.794

Nombre de personnes qui ont bénéficié de sessions d'information et de sensibilisation sur les droits et libertés publiques dans le cadre de la période électorale, et sur le rôle des défenseurs des droits humains dans ce cadre	10.945
Nombre de défenseurs des droits humains et autres activistes de la société civile qui ont bénéficié d'une mesure de protection légale	304
- Personnes ayant été libérées ou acquittées suite aux mesures de protection légale dont elles ont bénéficié : 268	
- Personnes condamnées dont les peines ont déjà été purgées : 8	
- Personnes en liberté (sans avoir été détenues) mais pour lesquelles les dossiers sont encore en cours : 18	
- Contentieux non liés à la détention : 10	

PROJET

VOLET RD CONGO DU PROGRAMME QUINQUENNAL « CONTRIBUER AUX OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » : Appuyer et promouvoir la réalisation des droits des populations par leur participation à des mécanismes de prévention et de résolution des conflits efficaces, favorisant ainsi l'Etat de droit et la bonne gouvernance

Partenaires : Barreaux de Goma et de Matadi, la Commission Diocésaine Justice et Paix (CDJP, Matadi), Dynamique des Femmes Juristes (DFJ, Goma)

Financement : Coopération belge au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 2.634.904



Formations à la collecte de données © ASF

FR Mieux documenter les violations des droits humains pour mieux les défendre

L'Etat tchadien traverse depuis quelques années une période difficile sur le plan politique, économique, social et sécuritaire, pendant laquelle la protection et la réalisation des droits humains sont essentiels. Dans le cadre d'un projet lancé en 2017, ASF et la Ligue Tchadienne des Droits de l'Homme (LTDH) soutiennent les organisations de défense des droits humains et les réseaux d'organisations existant dans le pays, afin de renforcer l'impact et la portée de leurs actions au profit de leurs communautés.

Consultées durant les premiers mois de mise en œuvre du projet, ces organisations et le Collectif des Associations de Défense des Droits de l'Homme (CADH), réunissant six organisations actives sur l'ensemble du territoire tchadien (Action des chrétiens pour l'abolition de la torture, Association pour la promotion des libertés fondamentales au Tchad, Association tchadienne pour la promotion et la défense des droits de l'Homme, Association tchadienne pour la non-violence, Ligue tchadienne des droits de l'Homme et Tchad non-violence), ont mis en avant divers besoins prioritaires. Parmi ceux-ci, la nécessité de mieux documenter les violations des droits humains.

Réalisée de manière efficace, la collecte de données concernant ces violations permet de dresser un état des lieux et de prendre des mesures d'assistance pertinentes au profit des défenseurs des droits de l'homme menacés et des populations vulnérables. Elle permet aussi d'utiliser les cas de violations recensés comme données statistiques et d'illustration dans la rédaction de rapports annuels, thématiques et alternatifs, éventuellement en vue de procédures quasi-judiciaires internationales.

C'est ainsi que, dès la fin de l'année 2017, une série de formations portant sur la collecte, la gestion, le stockage et l'analyse des données ont été élaborées au profit de ces organisations. Elles leur ont entre autres permis de préciser leur compréhension de la notion de violations et d'harmoniser leurs pratiques et leurs outils, avec une première victoire à la clé : leur contribution, début 2018, à l'Examen Périodique Universel (EPU) du Tchad.

L'EPU a comme objectif d'examiner, tous les quatre ans, la situation des droits humains dans les pays membres de l'Organisation des Nations Unies. C'est la troisième fois que le Tchad y participe. Le processus consiste en une revue, sur la base d'un rapport rédigé par l'Etat concerné et par ses pairs (les autres Etats), du respect des engagements pris en matière de respect et de promotion des droits humains. La société civile nationale et internationale y contribue également, par le biais de rapports alternatifs. Parmi les sujets de préoccupation exprimés, on retrouve le manque d'indépendance de la justice et la mauvaise gestion des conflits fonciers, entre autres entre agriculteurs et éleveurs.

Dans les prochains mois, ASF et la LTDH accompagneront la société civile à travers de nouvelles formations thématiques portant par exemple sur les consultations juridiques, l'écoute active, la gestion de dossiers, ou encore le développement d'outils de référencement. Des services juridiques seront délivrés aux organisations de défense des droits humains et à leurs membres, afin de garantir la poursuite de leurs activités. A cela s'ajoute une aide financière pour appuyer le CADH à renforcer sa participation aux débats publics.

Les activités 2017

PROJET

SOUTIEN AUX INITIATIVES CITOYENNES VISANT LA PROMOTION ET LA DÉFENSE DES DROITS HUMAINS AU TCHAD

Partenaire : Ligue Tchadienne des Droits de l'Homme (LTDH)

Financements : Union européenne, Ambassade de France au Tchad

Durée : 2 ans (avril 2017 > avril 2019)

Budget : € 528.251

L'année 2017 a été consacrée à des rencontres et discussions préparatoires avec les parties prenantes au projet et à l'élaboration d'un plan d'action avec la LTDH et le CADH.

En décembre, une première formation sur la collecte et l'organisation de données documentant les violations des droits humains, a réuni 6 organisations à Abéché.



Formations à la collecte de données © ASF

ASF en Tunisie



© ASF

FR EN Briser le tabou de la traite des êtres humains

Troisième crime organisé le plus lucratif à l'échelle mondiale, la traite des êtres humains constitue un phénomène largement répandu et pourtant méconnu en Tunisie, qui est à la fois un pays d'origine, de transit et de destination pour ses victimes. Les enfants, les femmes et les migrants en situation irrégulière sont particulièrement vulnérables au travail forcé, à l'exploitation domestique ou encore à la prostitution. ASF et ses partenaires ont décidé de faire évoluer les consciences et les pratiques.

Adoptée en août 2016, la loi n°61-2016 relative à la prévention et à la lutte contre la traite des personnes interdit et punit sévèrement la traite; une Instance de lutte contre la traite a par ailleurs été créée début 2017. Pourtant, la problématique fait l'objet d'un tabou social fort. La population est mal informée sur le sujet et sur ses droits et devoirs, les victimes hésitent à témoigner, et les acteurs de la chaîne pénale et des services sociaux manquent de connaissances spécifiques sur le traitement des dossiers de traite.

Début juin 2017, ASF et ses partenaires, le Forum Tunisien pour les Droits Economiques et Sociaux (FTDES) et NOVACT, ont lancé une large campagne de sensibilisation pour faire évoluer les mentalités. A travers des mannequins de vitrine (voir photo), les citoyens tunisiens ont été confrontés aux souffrances des victimes et à un choix: « Libérez-moi » ou « Achetez-moi ». Ils recevaient ensuite une photo accompagnée d'un message commentant le choix effectué. Présentes sur les marchés, dans les rues passantes, devant les usines ou encore lors d'événements culturels, les équipes informaient la population sur la réalité de la traite en Tunisie et sur les peines encourues par les personnes reconnues coupables, invitant les témoins de situations de traite à les dénoncer auprès des autorités compétentes. Dirigée vers le grand public mais aussi les étudiants, les autorités locales, les associations actives dans le domaine, et bien sûr les victimes avérées et potentielles – en particulier les personnes travaillant dans le secteur textile et les enfants de zones rurales au taux élevé de décrochage scolaire – cette campagne déclinée en une installation interactive, des spots télé²⁴ et radio, une application Facebook et des outils de sensibilisation adaptés, a eu un grand retentissement dans le pays.

Elle s'inscrit dans un projet qui cherche à lutter contre la traite des êtres humains par des actions de sensibilisation, de plaidoyer, mais aussi de renforcement des capacités et de mise en réseau des acteurs concernés. Un pool d'avocats spécialisés a ainsi été constitué, qui a bénéficié en 2017 d'une formation sur le cadre légal de la lutte contre la traite, d'ateliers sur les crimes et procédures spéciales liés à la loi et sur la rédaction de plaintes, et a permis de prendre plusieurs dossiers judiciaires en charge. Trois centres d'écoute ont été mis en place à Tunis, Monastir, Thala, par le FTDES, dont le personnel a également bénéficié de formations.

Un atelier régional organisé à Monastir a rassemblé des représentants des différents ministères et d'associations et des syndicalistes, pour présenter le rôle de l'Instance dans la lutte contre la traite des personnes et la responsabilité de chaque acteur dans ce processus. Ensemble, ils se sont engagés à élaborer un protocole régional pilote pour la prévention du crime de traite et la prise en charge des victimes. Tout au long de l'année, l'équipe du projet a par ailleurs participé à plusieurs réunions et ateliers d'échange en lien avec la thématique.

Activities in 2017

PROJECT

IMPROVING ACCESS TO HIGH-QUALITY JUSTICE IN TUNISIA (ADELA)

Partners: Action Associative, Association Beity

Funding: European Union, United Nations Development Programme

Duration: 3 years (October 2015 > September 2018)

Budget: € 701,996



© ASF

PROJECT

PROMOTING CIVIL SOCIETY PARTICIPATION IN LOCAL GOVERNANCE RELATING TO THE MANAGEMENT OF NATURAL RESOURCES WITH RESPECT FOR HUMAN RIGHTS (GESRNA)

Partner: I Watch

Funding: European Union, Heinrich-Böll-Stiftung

Duration: 34 months (September 2015 > June 2018)

Budget: € 500,983

²⁴ <https://youtu.be/v75-fiAdDnQ>.

PROJECT

FIGHT TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS IN TUNISIA (*Kachef al Maskout Anhou: Breaking the taboo*)

Partner: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights), NOVACT

Funding: European Union, Belgian Development Cooperation

Duration: 3 years (January 2016 > December 2018)

Budget: € 550,000

PROJECT

FOR TRANSPARENT AND LEGITIMATE TRANSITIONAL JUSTICE

Partners: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights), Organisation Contre la Torture en Tunisie (OCCT, Organisation Against Torture in Tunisia)

Funding: Swiss Federal Department of Foreign Affairs, United Nations Development Programme via the FTDES

Duration: 2 years (April 2016 > May 2018)

Budget: € 220,008

PROJECT

PROTECTING THE RIGHTS OF PRE-CHARGE DETAINEES IN TUNISIA

Partners: Ordre National des Avocats de Tunisie (ONAT, Tunisian Order of Lawyers)

- A year and a half after it came into force, ASF and the ONAT gave their negative assessment of the application of law 2016-5 or "Law 5", which guarantees a number of rights to people being held in custody without charge. To inform the population of their rights, the two organisations made a video parodying a popular police series. It was viewed more than a million times and shared by more than 6,000 people. Its release was accompanied by a variety of interactive awareness-raising activities and the circulation of manuals among the inhabitants of Grand Tunis.



PROJECT

SECURITY AND HUMAN RIGHTS

Partner: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights)

Funding: Open Society Foundations

Duration: 2 years (September 2017 > September 2019)

Budget: \$ 225,032

- This new project aims to strengthen Tunisian civil society's understanding of the phenomena of radicalisation and violent extremism and thereby work towards a shared vision of how the state should respond to them, while questioning the purely security-centred approach.

PROJECT

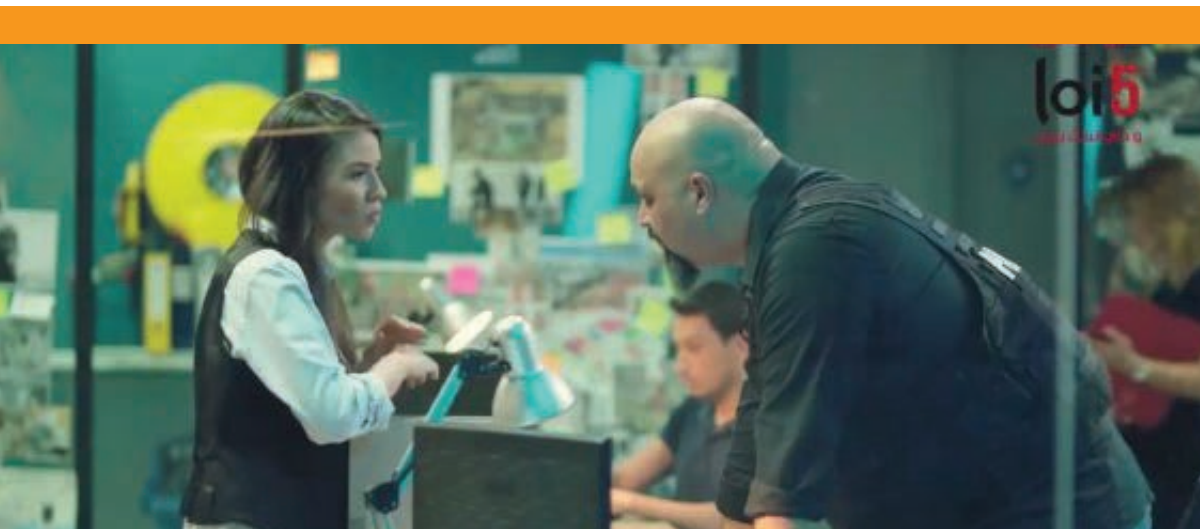
PROMOTING EFFECTIVE REFORMS OF THE TUNISIAN JUSTICE SYSTEM

Funding: Open Society Foundations

Duration: 2 years (December 2017 > November 2019)

Budget: \$ 250,000

- Seven years after the revolution, the Tunisian legal system remains dysfunctional in many ways (lack of transparency, arbitrary nature of judicial decisions, etc.). This project aims to document these, using quantitative and qualitative indicators, the analysis of which will make it possible to propose political reforms and improve the practices of legal actors.





© ASF

EN Making women the authors of their own emancipation

The two-year “Access to Justice and Women’s Rights” project has now come to an end. Aiming to enhance public participation in democratic governance and improve service delivery, ASF and its partners have effectively succeeded in strengthening the legal empowerment of women and girls, increasing the capacity of legal actors and supporting effective evidence-based advocacy at local and national levels.

Access to justice in Zambia constitutes a major challenge for citizens, especially for women, girls and vulnerable communities. Gender equality and democratic rights are insufficiently promoted at the community and policy level. A majority of Zambians lack knowledge of their basic rights and of the ways to report cases, to seek and take action in their defence. Female citizens are even the more so at a disadvantage, facing traditional socio-cultural norms that contribute to their stigmatisation and expose them to gender-based violence (GBV). It is against this backdrop that ASF and the Young Women’s Christian Association of Zambia (YWCA) collaborated to implement a project in the Kasama, Mbala, Kasempa and Solwezi districts, respectively located in the Northern and North-Western Provinces.

In order to address these issues, ASF’s and YWCA’s objectives consisted in the legal empowerment of citizens – especially members of vulnerable groups such as women – and the promotion of gender, equality and democratic rights at the levels of policy, legal framework and implementation.

Overall, the project performed well at national and field levels by creating awareness for 7,159 people (3,758 females and 3,401 males, all part of local communities, including traditional leaders), supporting 3,218 GBV cases handled by project counsellors and paralegals and enhancing the capacities of 59 YWCA staff, paralegals and counsellors. Key successes were also achieved in knowledge and skills acquisition on legal and human rights, in the improvement of the referral system at the local level, and in the liberation and empowerment of women and girls.

An important part of the project was dedicated to evidence-based advocacy, both at the local and national level. To do so, ASF undertook a case study²⁵ at the district level to assess the existing services for GBV survivors and the relevance and efficiency of actual service delivery. It showed that a majority of citizens (women, men and traditional leaders) have a confused definition of what GBV is, do not know their rights and are either unaware of, or dissatisfied with the available services. Many citizens primarily turn towards the traditional authorities or civil society organisations for assistance, rather than the police or other state actors. This issue is accentuated by the lack of coordination between the civil society actors who deliver basic services and the relevant state actors of ministries in charge.

Based on this case study and on data that was monitored during the project's implementation, ASF undertook a consultative process by bringing together all relevant stakeholders involved in GBV or gender rights issues in order to advocate together and to speak with one voice. Significant CSOs as well as state services were involved in round tables discussions to come up with common recommendations to address the Government of Zambia regarding the challenges of implementing the Anti-GBV Act 2011. A booklet²⁶ of common recommendations was produced and shared with the relevant ministries and state authorities. It highlights a number of priorities including the provision of an efficient, effective and comprehensive legal framework to help secure protection and recourse from GBV, large-scale public awareness and sensitisation of the full scope of the Act, a more effective coordination of stakeholders to deliver comprehensive, integrated, survivor-centred services and strengthened actors at every level. There is still much progress to be made.

ASF also had the opportunity to collaborate with the Law Association of Zambia regarding the implementation of efficient pro bono services, in accordance with the revised Legal Aid Policy. In order to supply the Law Association with more information about these type of services, ASF made a comparative study²⁷ on the role and practices of law societies in the organisation of pro bono services in Southern Africa and neighbour countries. The study was given to the Law Association of Zambia, which was involved in each step of the process. This study may be used as a tool for the implementation of regulated pro bono services in Zambia.

Activities in 2017

PROJECT

WOMEN'S RIGHTS AND ACCESS TO JUSTICE IN ZAMBIA

Partner: Young Women's Christian Association of Zambia (YWCA)

Funding: European Union

Duration: 27 months (October 2015 > January 2018)

Budget: € 626,244



© ASF

People reached through outreach community activities	7,159
People made aware of their human rights and how to defend them	1,200
GBV cases reported in the Drop In Centres	3,218
GBV cases reported by women and girls	2,210
GBV cases successfully concluded by paralegals and lawyers	983
Women satisfied with case handling by YWCA and its partners	2,146
Traditional leaders transformed into human rights advocacy supporters	59

25 www.asf.be/wp-content/uploads/2017/09/ASF_ZAM_StudyAntiGBVAct_201708_EN.pdf.

26 www.asf.be/wp-content/uploads/2018/04/ASF-YWCA_GBVCOSRecommendations_201712.pdf.

27 www.asf.be/wp-content/uploads/2017/12/ASF_ZAM_ProBonoPractices_ComparativeStudy_201712-final.pdf.

Finance training session
with our partner Jakarta
Legal Aid Institute
© ASF



Rapport financier
Financial report
Financieel verslag

Au moment de clôturer ce rapport, l'audit annuel d'ASF par le commissaire Maillard, Dethier & Co est encore en cours. L'Assemblée générale habilitée à approuver les comptes annuels n'a pas encore eu lieu. Les chiffres ci-dessous ne sont donc potentiellement pas définitifs. Au cas où des modifications y seraient apportées, une nouvelle version du rapport sera disponible dès le 13 juin 2018 sur le site internet d'ASF : www.asf.be/finances.

REVENUS ET STRUCTURE DE FINANCEMENT

Les revenus de l'organisation se sont élevés à € 3.926.582 en 2017, ce qui représente une réduction de 39% par rapport à 2016 où ils s'élevaient à € 6.422.200.

Cette réduction s'explique par la non-reconduction du subside structurel qu'ASF recevait du gouvernement britannique depuis 2012.

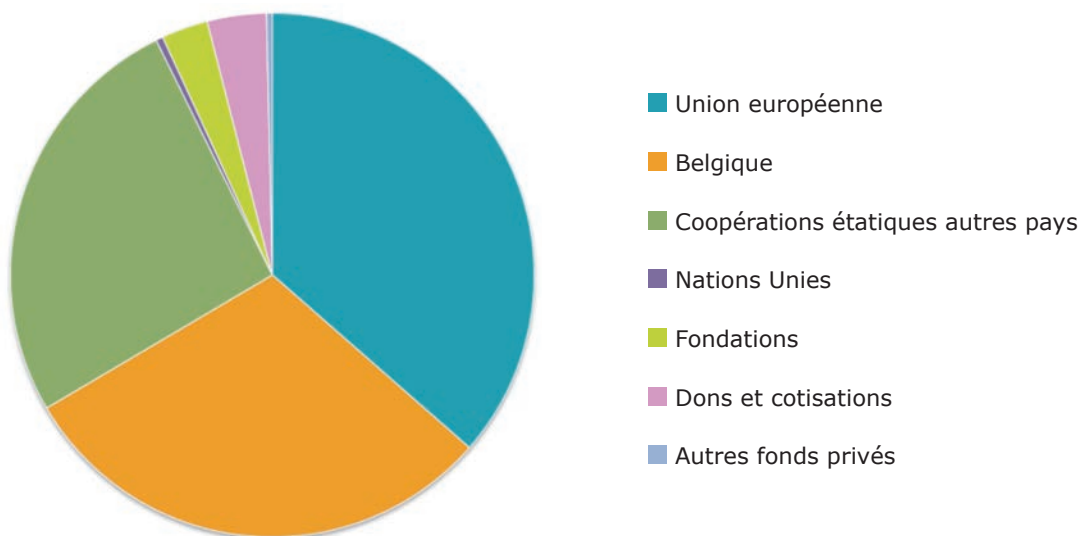
La structure de financement varie peu par rapport à l'année passée : ASF bénéficie toujours majoritairement de fonds publics à hauteur de 93% de ses revenus, et minoritairement de fonds privés : 3,7% de dons et cotisations et 3,3% de subsides de fondations privées.

ORIGINE DES FONDS

L'origine des fonds en 2017 est comparable à la situation de 2016, avec comme bailleurs principaux l'Union européenne (pour € 1.431.308) et la Belgique (Coopération au Développement et ambassades) et ses entités fédérées (Wallonie-Bruxelles International) (pour € 1.180.406).

Le solde des revenus provient des coopérations étatiques (principalement Royaume-Uni, Etats-Unis, Suisse, France, Allemagne), des Nations Unies, de fondations (Open Society) et des dons et cotisations.

Depuis le 1^{er} janvier 2017, ASF est accréditée comme organisation de la société civile auprès de la Coopération belge au Développement.



RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES DÉPENSES

Comme les quatre dernières années, la République démocratique du Congo est le pays d'intervention d'ASF le plus important en termes de volume financier de projets (€959.313). Il représente à lui seul 24% des dépenses de l'organisation.

La Belgique représente 14% des dépenses de l'organisation (€536.595). Ce montant permet d'assurer le fonctionnement des services centraux (direction, finances, ressources humaines, communication) ainsi que la coordination de la stratégie d'intervention de l'organisation.

Les montants de dépenses dans les autres pays sont :

- Tunisie : €742.651
- République centrafricaine : €577.786
- Ouganda : €291.024
- Zambie : €289.451
- Burundi : €241.639
- Tchad : €120.968
- Maroc : €88.959
- Indonésie : €49.793
- Myanmar : €25.630

ASF ET SES PARTENAIRES D'IMPLÉMENTATION

D'année en année, ASF consolide ses relations de partenariat dans ses différents pays d'intervention. En 2017, 19% du volume financier des projets ont été mis en œuvre par un partenaire (16% en 2016).

TAUX DE MISE EN ŒUVRE

ASF a mis en œuvre 75% du budget présenté à l'assemblée générale pour l'année 2017.

Ce faible taux de mise est dû en grande partie à la réduction du budget du programme quinquennal 2017-2021 financé par la Coopération belge au Développement, et à la signature tardive de l'arrêté ministériel de subvention.

BILAN (EN €)

BILAN		2017	2016	2015
ACTIF				
Actifs immobilisés	20/28	37.059	31.655	45.058
II. Immobilisations incorporelles	21	0	0	0
III. Immobilisations corporelles	22/27	782	1.285	4.185
B. Installations, machines et outillage	23	535	777	3.044
C. Mobilier et matériel roulant	24	247	508	1.141
IV. Immobilisations financières	28	36.277	30.369	40.873
Actifs circulants	29/58	2.604.748	2.860.151	2.723.828
VII. Créances à un an au plus	40/41	145.537	1.674.244	429.261
IX. Valeurs disponibles	54/58	2.454.817	1.147.746	2.265.212
X. Comptes de régularisation	490/1	4.394	38.161	29.355
TOTAL DE L'ACTIF	20/58	2.641.807	2.891.806	2.768.886

PASSIF				
Fonds social	10/15	480.109	473.561	457.181
IV. Fonds affectés	13	457.181	457.181	354.119
V. Bénéfice reporté	140	22.928	16.380	103.062
Perte reportée	141	0	0	0
VI. Subsidés en capital	15	0	0	0
VII Provisions pour risques et charges	16	780.044	696.888	532.201
Dettes	17/49	1.375.287	1.721.357	1.779.504
B. Dettes financières	43	0	0	0
C. Dettes commerciales	44	92.041	295.077	98.650
E. Dettes fiscales, salariales et sociales	45	82.213	155.627	235.298
1. Impôts	450/3	11.604	19.777	17.211
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	70.609	135.850	218.086
F. Autres dettes	47/48	1.201.033	1.233.628	1.407.796
3. Dettes non productives d'intérêt (avance bailleurs de fonds)	489	1.201.033	1.233.628	1.407.796
X. Comptes de régularisation	492/3	6.367	37.024	37.760
TOTAL DU PASSIF	10/49	2.641.807	2.891.806	2.768.886

PROVISIONS AU BILAN

Dans le but de mieux couvrir les risques liés aux exigences actuelles des cofinancements de projets, ASF a constitué au passif du bilan une provision de €631.688. Ce montant couvre les risques liés au cofinancement de tous les engagements financiers d'ASF jusque fin 2019.

En plus de cette provision, ASF maintient au passif du bilan des provisions constituées pour charges fiscales (€2.332) et risques juridiques (€146.024).

COMPTE DE RÉSULTATS (EN €)

COMPTE DE RESULTAT		2017	2016	2015
I. Ventes et prestations	70/74	3.926.582	6.422.200	7.259.632
A. Chiffre d'affaires (et subsides projets)	70	3.755.295	6.242.482	7.100.891
B. Cotisations, dons, legs	73-74	171.287	135.754	155.973
a. Cotisations	731	2.280	690	2.290
b. Dons personnes physiques	732	10.013	6.441	16.837
c. Dons barreaux		110.217	99.581	115.225
d. Dons autres personnes morales		12.780	10.586	21.621
C. Autres produits d'exploitation	74	28.193	18.457	2.768
II. Coût des ventes et prestations	60/64	-3.884.670	-6.257.346	-6.953.696
A. Services et biens divers	61	-2.216.358	-3.627.410	-4.182.210
B. Rémunérations, charges sociales et pensions	62	-1.562.424	-2.340.713	-2.693.954
C. Amortissements	630	-1630	-2.900	-3.994
D. Réductions de valeur sur créances commerciales	631/4	-5.586	-19.254	
E. Provisions pour risques et charges	635/7	-95.537	-251.180	-45.875
F. Autres charges d'exploitation	640/8	-4.307	-15.889	-27.663
III. Bénéfice d'exploitation	70/60	41.912	164.855	305.936
IV. Produits financiers	75	82.852	83.842	95.431
V. Charges financières	65	-149.170	-214.131	-154.149
VI. Bénéfice courant	70/65	-24.406	34.566	247.218
VII. Produits exceptionnels	76	52.848	15.203	14.885
VIII. Charges exceptionnelles	66	-21.895	-33.389	-127.203
IX. Bénéfice/perte de l'exercice	70/66	6.547	16.380	134.901
A. Bénéfice ou perte à affecter	70/69			
a. Bénéfice/perte de l'exercice à affecter	70/68	6.547	16.380	134.901
b. Bénéfice ou perte de l'exercice précédent	790			-31.843
B. Affectation aux capitaux propres	691/2		103.062	
C. Résultat à reporter	793/693	22.928	16.380	103.062

RÉSULTAT ANNUEL 2017

Le résultat annuel de l'exercice est positif de € 5.647.

Ajouté au résultat reporté des années précédentes et aux réserves, ce résultat annuel permet à l'organisation de disposer de fonds propres pour un montant de € 480.109 à fin 2017.

RATIOS FINANCIERS

Avec un ratio de liquidité de 1,89 à fin 2017 (1,66 fin 2016), l'organisation est en mesure de rembourser toutes ses dettes au moyen de ses actifs circulants ce qui démontre sa capacité à tenir ses engagements financiers.

Avec un ratio de solvabilité de 18% (16% fin 2016), l'organisation maintient un degré stable d'autonomie financière.



Avocats Sans Frontières adhère au Code éthique de l'AERF. Ceci implique que les donateurs, collaborateurs et employés sont informés au moins annuellement de l'utilisation des fonds récoltés.

As this report is being finalised, ASF's annual audit by the external auditors Maillard, Dethier & Co is ongoing. The general assembly, at which the annual accounts will be approved, has not yet taken place. It is possible, therefore, that the numbers below are not definitive. In the event that modifications are made to them, a new version of the report will be available from 13 June 2018 on the ASF website: www.asf.be/finances.

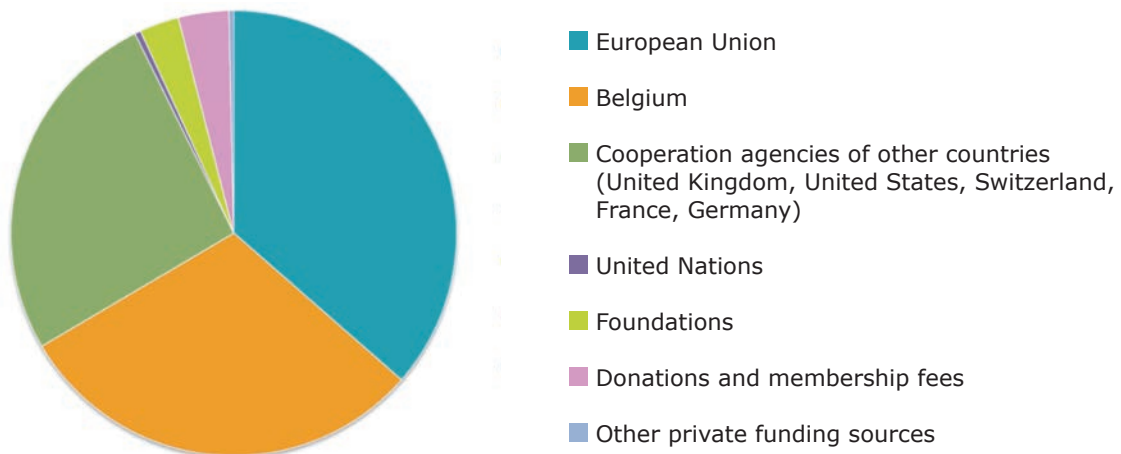
INCOME AND FUNDING STRUCTURE

The organisation's income amounted to € 3,926,582 in 2017, which represents a reduction of 39% compared to 2016, when it was € 6,422,200.

This reduction is explained by the non-renewal of the strategic funding that ASF had received from the British government since 2012.

There are few changes in the funding structure compared to last year: ASF continues to receive most of its funding from public sources, accounting for 93% of its income, with a smaller proportion from private sources – 3.7% from donations and 3.3% from subsidies from private foundations.

SOURCE OF FUNDS



EXPENDITURE BY GEOGRAPHIC REGION

As has been the case for the past four years, the Democratic Republic of the Congo is the most important country in which ASF operates in terms of total spending on projects (€ 959,313). On its own, it represents 24% of the organisation's spending.

Belgium represents 14% of the organisation's spending (€ 536,595). This amount ensures the operation of central services (management, finance, human resources, and communication) and the coordination of ASF's strategy of engagement.

Spending in other countries:

■ Tunisia: €742.651	■ Chad: €120.968
■ Central African Republic: €577.786	■ Morocco: €88.959
■ Uganda: €291.024	■ Indonesia: €49.793
■ Zambia: €289.451	■ Myanmar: €25.630
■ Burundi: €241.639	

ASF AND ITS IMPLEMENTATION PARTNERS

Year after year, ASF is strengthening its relationships with partners in the various countries in which it is active. In 2017, 19% of the total expenditure on projects was implemented by partners (16% in 2016).

IMPLEMENTATION RATE

ASF implemented 75% of the budget presented at the general assembly for 2017.

This low implementation rate is largely due to the reduction of the budget for the five-year 2017-2021 project funded by the Belgian Development Cooperation, and the delay in the signing of the ministerial decree granting subsidies.

ALLOCATED FUNDS

In order to provide better coverage of the risks associated with current demands for project co-funding, ASF made a provision of € 631,688 on the liabilities side of the balance sheet.

This amount covers the risks associated with co-funding of all the financial undertakings of ASF until the end of 2019.

In addition to this provision, ASF maintains provisions made for tax liabilities (€ 2,332) and legal risks (€ 146,024).

ANNUAL RESULTS FOR 2017

The annual result for the financial year showed a gain of € 5,647.

This annual result, combined with the results carried forward from previous years and with the reserves, brings the organisation's total available funds to € 480,109 at the end of 2017.

FINANCIAL RATIOS

With a liquidity ratio of 1.89 at the end of 2017 (1.66 at the end of 2016), ASF is able to repay all of its debts by means of its current assets, which demonstrates the organisation's ability to meet its financial obligations

With a solvency ratio of 18% (16% at the end of 2016), ASF's financial autonomy remains stable.



Avocats Sans Frontières complies with the AERF Code of Ethics. You have a right to information. This implies that members and donors are informed annually about the use of the funds collected.

Op het moment van afronding van dit rapport was de jaarlijkse audit door revisorenkantoor Maillard, Dethier & Co nog bezig. De Algemene vergadering die gemachtigd is om de jaarrekeningen goed te keuren, heeft nog niet plaatsgevonden. De cijfers hieronder zijn mogelijks dus nog niet definitief. Indien er wijzigingen zouden worden aangebracht, zal een nieuwe versie van het rapport vanaf 13 juni 2018 beschikbaar worden gesteld op de website van ASF: www.asf.be/finances.

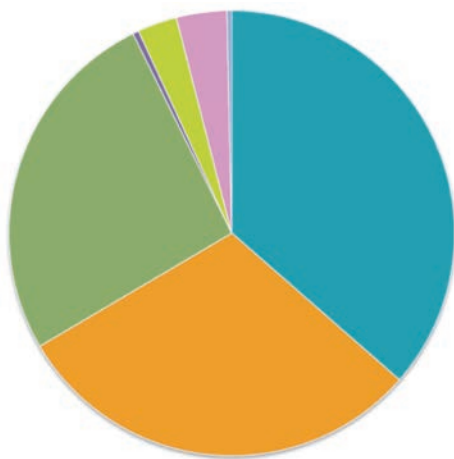
INKOMSTEN EN FINANCIERINGSSTRUCTUUR

De inkomsten van de organisatie bedroegen in 2017 3.926.582 euro: een daling van 39% ten opzichte van 2016 toen de inkomsten 6.422.200 euro bedroegen.

Deze daling is te verklaren door het niet verlengen van de structurele subsidie die ASF sinds 2012 ontving van de Britse regering.

De financieringsstructuur verschilt weinig ten opzichte van vorig jaar: ASF ontvangt nog steeds vooral publieke gelden ter hoogte van 93% van haar inkomsten, en in mindere mate private gelden: 3,7% giften en regelmatige bijdragen en 3,3% subsidies uit private stichtingen.

FINANCIERINGSBRONNEN



- Europese Unie
- België
- Ontwikkelingssamenwerking andere landen (Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten, Zwitserland, Frankrijk, Duitsland)
- Verenigde Naties
- Stichtingen
- Giften en lidmaatschapsrechten
- Andere private fondsen

Sinds 1 januari 2017 is ASF bij de Belgische ontwikkelingsamenwerking geaccrediteerd als middenveldorganisatie.

GEOGRAFISCHE VERDELING VAN DE UITGAVEN

Net zoals in de laatste vier jaar is de Democratische Republiek Congo het belangrijkste land voor ASF qua financiële volume van haar projecten (959.313 euro). Het land vertegenwoordigt 24% van de uitgaven van de organisatie.

België vertegenwoordigt 14% van de uitgaven van de organisatie (536.595 euro). Door dit bedrag kunnen de centrale diensten functioneren (directie, financiën, human resources, communicatie) en kan de interventiestrategie van de organisatie gecoördineerd worden.

Het bedrag van uitgaven in de andere landen zijn:

- | | |
|--|----------------------|
| ■ Tunesië: €742.651 | ■ Tsjaad: €120.968 |
| ■ Centraal Afrikaans Republiek: €577.786 | ■ Morokko: €88.959 |
| ■ Oeganda: €291.024 | ■ Indonesië: €49.793 |
| ■ Zambia: €289.451 | ■ Myanmar: €25.630 |
| ■ Burundi: €241.639 | |

ASF EN ZIJN IMPLEMENTATIEPARTNERS

Jaar na jaar consolideert ASF haar relaties met partners in de landen waar ze actief is. In 2017 werd 19% van het financiële volume van de projecten aangewend door een partner (16% in 2016).

UITVOERING VAN DE ACTIVITEITEN

ASF heeft 75% gebruikt van de aan de algemene vergadering voorgestelde begroting voor 2017. Deze lage uitvoeringsgraad is voor een groot deel te wijten aan de vermindering van het budget van het vijfjarig programma 2017-2021 gefinancierd door de Belgische ontwikkelingssamenwerking, en aan de laattijdige ondertekening van het ministerieel subsidiebesluit.

BALANSVOORZIENINGEN

Om de risico's van de huidige medefinancieringseisen van de projecten beter te dekken, beschikt ASF over een voorziening van 631.688 euro aan de passiefzijde van de balans. Dat bedrag dekt de risico's die zijn verbonden aan de medefinanciering van alle financiële verbintenissen van ASF tot eind 2019.

Naast deze voorziening behoudt ASF aan de passiefzijde van de balans voorzieningen voor belastingen (2.332 euro) en juridische risico's (146.024 euro).

JAARRESULTAAT 2017

Het jaarresultaat van het boekjaar is een positief bedrag van 5.647 euro.

Dankzij dat jaarresultaat, toegevoegd aan het overgedragen resultaat van de vorige jaren en de reserves, beschikt de organisatie eind 2017 over een eigen vermogen van 480.109 euro.

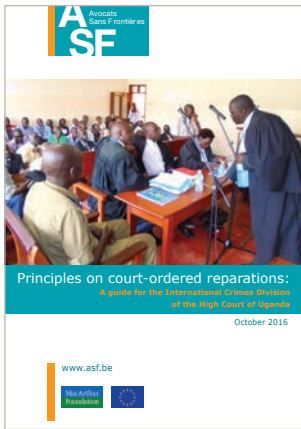
FINANCIËLE RATIO'S

Met een liquiditeitsratio van 1,89 eind 2017 (1,66 eind 2016) kan de organisatie via haar vlottende activa al haar schulden terugbetalen, wat aantoont dat ASF zijn financiële verbintenissen kan nakomen.

Met een solvabiliteitsratio van 18% (16% eind 2016) behoudt de organisatie een stabiele financiële autonomie.



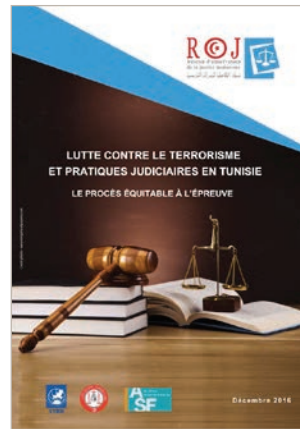
Advocaten Zonder Grenzen onderschrijft de Ethische Code van de VEF. U heeft recht op informatie. Dit houdt in dat leden en schenkers tenminste jaarlijks op de hoogte gebracht worden van wat met de verworven fondsen gedaan werd.



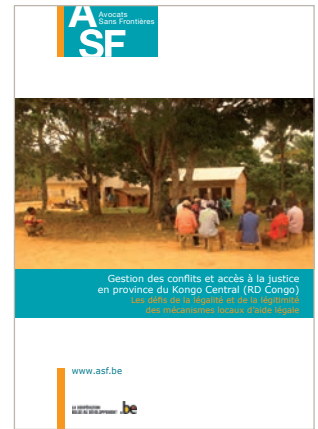
- Principles on court-ordered reparations : A guide for the International Crimes Division of the High Court of Uganda



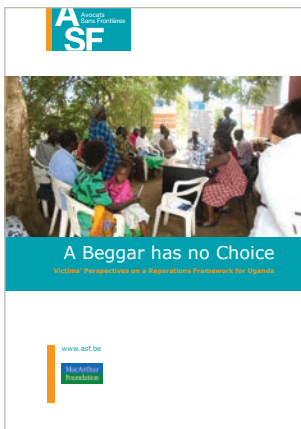
- International Conference on Reparations on Uganda: Redefining Complementarity with the International Criminal Court



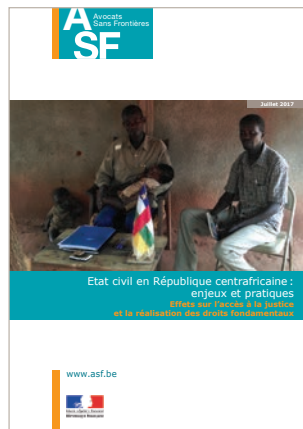
- Lutte contre le terrorisme et pratiques judiciaires en Tunisie : le procès équitable à l'épreuve



- Gestion des conflits et accès à la justice au Kongo Central : les défis de la légalité et de la légitimité des mécanismes locaux d'aide légale



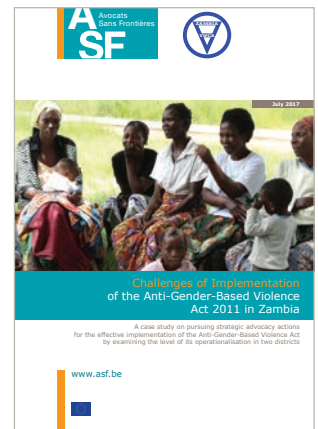
- A Beggar has no Choice: Victims' Perspectives on a Reparations Framework for Uganda



- Etat civil en République centrafricaine : enjeux et pratiques



- Constitutional Amendment Bill to the Article 26 of the Uganda Constitution: insights and challenges from field practice of land conflicts



- Challenges of Implementation of the Anti-Gender-Based Violence Act 2011 in Zambia



- Guide pratique sur l'intervention de l'avocat au cours de la garde à vue en Tunisie



- Exercice et effectivité des droits et libertés publiques des défenseurs des droits humains dans le contexte pré-électoral de la RD Congo – Une analyse de cas



- The role and practices of law societies in the organisation of pro bono services in Southern Africa and neighbour countries – Comparative study

The contents of this report will be submitted for approval to ASF's general assembly on 6 June 2018. In the event that modifications are made to it, a new version of the report will be available from 13 June 2018 on the ASF website: www.asf.be/publications.

ASF's Board members: Edgar Boydens (President), Patrick Henry (Vice-President), Jérôme de Hemptinne (until 5 August 2017), Olivier Haenecour, Pierre Legros, Frans Macken (Treasurer), Claude Maon, Jacqueline Oosterbosch, Tim Op de Beeck, Caroline Stainier, Hafida Talhaoui, Filip Van Bergen, Jean-Marc Verjus, Luc Walley.

Thanks to Fabien Buetusiwa, Miriam Chinnappa, Séverine Degée, Caroline Druel, Gilles Durdu, Laetitia Fickers, Cathy Lecrenier, Johnny Lobho Amula, Antonio Manganella, Mustapha Mezroui, Adrien Nifasha, Elisa Novic, Victor Odent, Romain Ravet, Charlotte St Mart, Chantal van Cutsem & Pascal Vanden Eynde for their contributions to this report, and to the whole ASF team.

Rapport annuel 2017 / Annual report 2017 / Jaarverslag 2017

Responsible publisher: Chantal van Cutsem, avenue de la Chasse 140 Jachtlaan, 1040 Brussels, Belgium

Cover photograph: official opening of the "Justice for all" legal clinic in Morocco © ADALA

Translations: Ruben de Winne, Laura Jones & Charlotte St Mart

Layout: Marina Colleoni

Publication finalised: May 2018

Printed on Condat Mat Perigord



Avocats Sans Frontières, 2018

© Avocats Sans Frontières (ASF)

ASF allows the use of this original work for non-commercial purposes, provided it is attributed to its author by citing our name. ASF does not allow the creation of derivative works. This manual is available under the terms of the Creative Commons Attribution License – Non-commercial use – No derivatives – 4.0 International: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.

Avocats Sans Frontières
Non-profit association under Belgian law
Avenue de la Chasse 140 Jachtlaan
1040 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0)2 223 36 54

Help bring about a fairer world
by supporting justice
and the defence of human rights.

Make a donation to Avocats Sans Frontières
IBAN: BE89 6300 2274 9185
BIC: BBRUBEBB

Or at www.asf.be



www.facebook.com/ASF.AdZG



twitter.com/ASF_NGO



issuu.com/avocatssansfrontieres